programación 2019

XI Jornadas de Orientación Profesional

**10** y **11** de **abril**

*Facultad de Traducción e Interpretación de la ULPGC*

# XI Jornadas de Orientación Profesional

Facultad de Traducción e Interpretación de la **ULPGC**

Conscientes de la inquietud que genera en los alumnos de los últimos cursos su próximo futuro laboral, la Facultad de Traducción e Interpretación de la ULPGC y su Comisión de Acción Tutorial han organizado las XI Jornadas de Orientación Profesional "Ser traductor : ser humano".

A través de una serie de ponencias y mesas redondas, pretendemos proporcionar a los alumnos de los últimos cursos una orientación acerca de las distintas vías para abrirse camino en el mercado laboral.

Igualmente se presentará la experiencia profesional de distintos egresados de la Facultad de Traducción e Interpretación de la ULPGC. Las distintas intervenciones ponen de manifiesto que la formación universitaria capacita tanto para la formación y el aprendizaje continuos, como para la adaptación a distintos perfiles laborales, por lo que permite a los egresados responder a diferentes exigencias del mercado laboral.

Estas Jornadas tienen como fin último ofrecer a los estudiantes información directa acerca de las distintas salidas profesionales que, como técnicos de la comunicación multilingüe y multicultural, se presentan a los graduados en Traducción e Interpretación.

XI Jornadas de Orientación Profesional

2 0 1 9

Facultad de Traducción e Interpretación de la **ULPGC**

Calle Perez del Toro, 1 - 928 452 994 - www.fti.ulpgc.es

# SER TRADUCTOR: SER HUMANO

**ORGANIZACIÓN:** **DECANATO DE LA FTI**
Comisión de Acción Tutorial

**DIRIGIDO A:** **ALUMNOS FTI**
4º y 5º curso

**MATRÍCULA:** **GRATUITA**
Financiación de la FTI

**Nº DE PLAZAS:** **180**

**MATRICULACIÓN:** **Se realizará en la primera sesión**

**LUGAR DE CELEBRACIÓN:** Salón de actos del Edificio Millares Carló

Facultad de Traducción e Interpretación de la **ULPGC**

# MIÉRCOLES DE 10 ABRIL

**9:30 - 9:45** **INAUGURACIÓN DE LAS JORNADAS**
A cargo de: **Dña. Laura Cruz García** (Decana de la Facultad de Traducción e Interpretación) **y Dña. Rosa M. Batista Canino** (Vicerrectora de Empresa, Emprendimiento y Empleo ULPGC)

**9:45 -10:15** **CHARLA INAGURAL:** LA SITUACIÓN LABORAL DE LOS EGRESADOS DE LA FTI
**Dña. Silvia Sosa Cabrera** (Directora de Prácticas en Empresa y Empleabilidad) y **Dña. Ana Isabel Lemes Hernández** (Observatorio de Empleo de la ULPGC)

**10:15 -11:15** **Sesión 1: EMPRENDIMIENTO**
Modera: **Dña. Ana Mª Monterde Rey** (profesora de la Facultad de Traducción e Interpretación)
Participan: **Dña. Carla Lorenzo del Castillo** (Traductora e intérprete freelance y empresaria Xultures)
**Dña. Patricia Tejera Correa** (Etnonautas, CEO/Consultora de adaptación cultural/Traductora e Intérprete EN-DE-ES)
**D. Ricky Mahajan** (MA Translator, Pactera)

**11:15 -11:30** Ronda de preguntas/debate

**11:30 -11:45** Descanso

**11:45 -12:45** **Sesión 2: EMPRESAS E INSTITUCIONES**
Modera: **Dña. Karina Socorro Trujillo** (profesora de la Facultad de Traducción e Interpretación)
Participan: **D. Raúl Martel Castellano** (RRHH Lopesan);
**D. Carlos Pérez Botella** (Subbabel);
**Dña. Lourdes Rivas** (Gear Translation)

**12:45 -13:00** Ronda de preguntas/debate

# JUEVES 11 DE ABRIL

**9:30 -10:30** **Sesión 3: PERSPECTIVAS DE FUTURO**
Modera: **D. Víctor González Ruiz** (Vicedecano de Calidad de la Facultad de Traducción e Interpretación)
Participan: **Dña. Bárbara Naranjo González** (docente educación secundaria)
**Dña. Ariadna Reyes Hernández** (traductora del ámbito farmacéutico)
**Dña. Aceysele Chacón** (intérprete y traductora jurada)
**D. Javier Galante Santana** (traductor bufete de abogados)

**10:30 -11:00** Ronda de preguntas/debate

**11:00 -11:15** Descanso

**11:15 -13:00** **CONCURSO DE TRADUCCIÓN CONTRARRELOJ (acto 30 aniversario FTI)**
**Estudiantes FTI**
https://fti.ulpgc.es/concurso

**13:00** Clausura

Producción: Susan Cranfield
Diseño y realizacioón: www.sucursalvirtual.es